

**Zeitschrift:** Vox Romanica  
**Herausgeber:** Collegium Romanicum Helvetiorum  
**Band:** 44 (1985)

**Rubrik:** Laufende Arbeiten zum Rätoromanischen

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 06.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

*Thesaurus Linguae Latinae*, Teubner, Leipzig:

Vol. X, 1, fasc. II: *palpebra - paratura*, 1984

*Lessico Etimologico Italiano*, Reichert, Wiesbaden:

Vol. II, fasc. 9: *albus - alnetanus*, 1984

fasc. 10: *alneus - altus*, 1984

fasc. 11: *altus - ambo*, 1985

*Französisches Etymologisches Wörterbuch*, Zbinden, Basel:

Vol. XXV, fasc. 145: *architectus - argentum*, 1985

*Zeitschrift für Romanische Philologie*, Beihefte, Niemeyer, Tübingen:

Band 200: TRUDEL MEISENBERG, *Die soziale Rolle des Okzitanischen in einer kleinen Gemeinde im Languedoc (Lacaune/Tarn)*, 1985.

Band 201: RENATE KROLL, *Der narrative Lai als eigenständige Gattung in der Literatur des Mittelalters. Zum Strukturprinzip der «Aventure» in den Lais*, 1984.

Band 202: BLASCO FERRER, *Storia linguistica della Sardegna*, 1984.

Band 203: CHRISTOPH JOSEF DÜPPEL, *Altfranzösische Urkunden und Lexikologie. Ein quellenkritischer Beitrag zum Wortschatz des frühen 13. Jahrhunderts*, 1984.

Band 204: GERHARD ERNST, *Gesprochenes Französisch zu Beginn des 17. Jahrhunderts*.

*Direkte Rede in Jean Héroards «Histoire particulière de Louis XIII» (1605-1610)*, 1985

Band 205: GUNTER HOLTUS (Hg.), *La versione franco-italiana della «Bataille d'Aliscans»: Codex Marcianus fr. VIII [= 252]*.

Band 206: STEVEN N. DWORAKIN, *Etymology and Derivational Morphology: The Genesis of Old Spanish Denominal Adjectives in «-ido»*, 1985.

## 5. Laufende Arbeiten zum Rätoromanischen

(Stand: Mai 1985)

### 5.1. Linguistik

#### 5.1.1. Wörterbücher

- *Dicziunari Rumantsch Grischun (DRG.)*. Fertigstellung der Fassikel 105ff., damit Beginn von Band 8, H-I. Bestellungen bei: Institut DRG., Rohanstr. 5, 7000 Chur.
- LUTZ F. + STREHLE D., *Rückläufiger Index des Bündnerromanischen (Surselvischen)*. - In: *Romanica Monacensia*. Erscheint Herbst 1985.

#### 5.1.2. Grammatiken

- MENZLI G., *Rumantsch grischun*. Lehrmittel für Deutschsprachige. Lia Rumantscha, Chur. Erscheint 1986.

#### 5.1.3. Zeitschriften

- *Annals da la Società Retorumantscha*. Band 98 (1985) erscheint Herbst 1985. Bestellungen bei: Institut DRG., Rohanstr. 5, 7000 Chur.

#### 5.1.4. Monographien, Artikel

- DARMS, G., «Aspekte der Entstehung einer neuen Schriftsprache, Das Rumantsch grischun», in: DIEKMANN E. + URELAND P. S. [Hg.]: *Akten des 6. Internationalen Symposiums über Sprachkontakt in Europa, Mannheim 1985*. Erscheint Tübingen 1985.

- DECURTINS A., «Ein Dauerbrenner: Die Bestrebungen zur schriftsprachlichen Vereinheitlichung der bündnerromanischen Idiome. Zur Vorgeschichte des Rumantsch Grischun», in: DIEKMANN E. + URELAND P. S. [Hg.]: *Akten des 6. Internationalen Symposiums über Sprachkontakt in Europa, Mannheim 1985*. Erscheint Tübingen 1985.
- GREGORI G. P., *Le lingue romanze accanto al tedesco nel comune di Bravuogn*. Liz. Zürich.
- LANZICHER, F., *Ricerca sul dialetto friulano di Ampezzo*. Liz. Zürich.
- LINDER, P., «Der Ausdruck des Unpersönlichen im Bündnerromanischen», in: *Akten des Gartner-Kolloquiums, Innsbruck, 23.-25. September 1985*.
- LUTZ F., *Die Gerundkonstruktionen im modernen Sursevischen*. [Korrektur und Erweiterung der Liz.-Arbeit.]
- LUTZ, F., cf. 3. Dissertationen.

#### 5.1.5. Lexika

- HOLTUS G. + METZELTIN M. + SCHMITT C. [Hg.]: *Lexikon der Romanistischen Linguistik (LRL)*. Mit Beiträgen zum Bündnerromanischen von DARMS G., EBNETER T., KRISTOL A. M., LIVER R., STIMM H., STRICKER H. u.a. Tübingen. Erscheint 1987-1990 in 6 Bänden.

#### 5.1.6. Namenforschung

- MASÜGER P., *Die Orts- und Flurnamen von Praden und Tschiertschen*. Liz. Zürich.
- *Rätisches Namenbuch*. Begründet von PLANTA R. v. + SCHORTA A.  
Band III: *Die Personennamen Graubündens, mit Ausblicken auf Nachbargebiete*. Bearbeiter: HUBER K. Romanica Helvetica, Bern. Erscheint 1986 in 2 Teilen.
- RUIZ-BOLLIGER, L., cf. 3. Dissertationen.
- TOMASCHETT C.: *Ils numis locals dalla vischunaunca da Trun*. Liz. Freiburg (CH).

### 5.2. Literatur

*Litteratura, Novas litteraras*, Band 8/1 (1985): *Teater 85*. Neue Zeitschrift für Information und Literaturkritik. Zweimal jährlich. Red.: BEZZOLA C. D. + CAMARTIN I. + GIGER F.